

Traducció directa (Àrea 1):

**Traducció directa. Text en anglès**

*Traduïu el text següent al català.*

## **EXHIBITION CONTRACT**

THIS AGREEMENT is made this 23rd day of September, 1995, by and between Millett Art Center (hereinafter referred to as Millett), a New Jersey non-profit corporation with an office at 23 Byatt Place and the Museu Pictòric Modern, (hereinafter referred to as Exhibitor) a non-profit institution with an office at carrer de Sant Magí Més Alt, 30, Barcelona.

Exhibitor desires to display the Exhibition on the terms and conditions set forth herein.

In consideration of the conditions herein contained, the parties agree as follows:

1. Millett agrees to lend and Exhibitor agrees to show the Exhibition from January 21, 1996 to March 19, 1996. The Exhibition shall be shown in a dignified and suitable manner and place so as to preserve the works of art. Exhibitor shall comply with all special instructions of Millett as outlined in writing in the registration notes accompanying the Exhibition with respect to care, handling, installing, presenting and securing the Exhibition. The Exhibitor may not make any additions to or deletions from the Exhibition without a written agreement with Millett.
2. The public shall be admitted to the Exhibition without any restriction involving racial discrimination or segregation.
3. All works of art are vulnerable to exposure from heat or excessive lighting. No work of art must be allowed to come into direct contact with heating or ventilation outlets. Works on paper and canvases are especially vulnerable to fading and cockling. They must not be exposed to sunlight, fluorescent light or direct, strong artificial light.
4. Exhibitor shall pay to Millett a fee of \$75,000 United States dollars for organizing the Exhibition and making it available to Exhibitor, of which fee

\$25.000 shall be payable upon execution of this Agreement and the remaining \$50.000 shall be payable on or before November 30, 1995. Exhibitor shall be responsible for all local costs, including but not limited to loading and unloading, packing and repacking, installation and dismantling, printed materials, programs, publicity, opening events and any additional security.

5. Millett shall insure the Exhibition on a wall-to-wall basis against all risks of physical loss or damage from any external cause except: wear and tear, gradual deterioration and other standard exclusions contained in fine arts insurance policies. Exhibitor will be held responsible for any damages that result from gross negligence or the failure to comply with Millett's registration notes and instructions regarding security and shipment. The insurance is included in the fee. Millett will provide the Exhibitor with a copy of the insurance policy.

6. Exhibitor agrees that all publicity releases, invitations, announcements, catalogues and other printed matter concerning the Exhibition shall contain a credit notice, which notice Millett shall supply to Exhibitor as soon as the complete list of sponsors of the Exhibition is available.

7. No delay on the part of any party hereto in exercising any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any waiver on the part of any party hereto of any right, power or privilege hereunder operate as a waiver of any other right, power or privilege hereunder.

IN WITNESS WHEREOF, Millett and Exhibitor have caused this Agreement to be executed as of the date first above written.

Millett Art Center  
By  
Title: Administrative Director

Museu Pictòric Modern  
By  
Title: Director